



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CN.9/383
24 March 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Двадцать седьмая сессия
Нью-Йорк, 31 мая - 17 июня 1994 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, АННОТАЦИИ К НЕЙ И РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Записка секретариата

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Новый международный экономический порядок: закупки
5. Международный коммерческий арбитраж: проект руководящих принципов для подготовительных совещаний в ходе арбитражного разбирательства
6. Электронный обмен данными
7. Международная договорная практика: проект конвенции о независимых гарантиях и резервных аккредитивах
8. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ПШТЮ)
9. Возможная будущая работа
10. Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов МТП (УПО 500)
11. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
12. Подготовка кадров и оказание помощи
13. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии
14. Прочие вопросы
15. Сроки и место проведения будущих совещаний
16. Утверждение доклада Комиссии

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1. Открытие сессии

Двадцать седьмая сессия будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 31 мая по 17 июня 1994 года. Сессия откроется во вторник, 31 мая 1994 года, в 10 час. 30 мин. В состав Комиссии входят следующие государства-члены: Австрия, Аргентина, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Чили, Эквадор и Япония.

Пункт 2. Выборы должностных лиц

Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее первой сессии, Комиссия избирает для каждой сессии Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Утверждение повестки дня

Предлагается рассмотреть все пункты на пленарных заседаниях.

Пункт 4. Новый международный экономический порядок: закупки

a) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и Руководство по принятию этого Закона

Комиссия на своей двадцать шестой сессии (1993 год) приняла Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) (как он воспроизводится в приложении I к документу A/48/17). В соответствии с просьбой, высказанной Комиссией на этой сессии, секретариат окончательно доработал Руководство по принятию этого Типового закона (A/CN.9/393).

b) Закупки услуг

Комиссия на своей двадцать шестой сессии (1993 год) поручила Рабочей группе по новому международному экономическому порядку подготовку типовых законодательных положений о закупках услуг. Рабочая группа рассмотрела проекты поправок к Типовому закону ЮНСИТРАЛ для охвата закупок услуг на своей шестнадцатой сессии (Вена, 6-17 декабря 1993 года) и на своей семнадцатой сессии (Нью-Йорк, 14-25 марта 1994 года). Комиссии будут представлены доклады о работе этих сессий (A/CN.9/389 и 392, соответственно); проект текста положений, которые предстоит рассмотреть Комиссии в целях их принятия, содержится в приложении к документу A/CN.9/392.

Комиссии будет также представлена записка секретариата, содержащая предложения о поправках к Руководству по принятию Типового закона о закупках для охвата закупок услуг (A/CN.9/394).

Пункт 5. Международный коммерческий арбитраж: проект руководящих принципов для подготовительных совещаний в ходе арбитражного разбирательства

Комиссия на своей двадцать шестой сессии (1993 год) постановила подготовить руководящие принципы для предшествующих слушаниям совещаний в ходе арбитражного разбирательства; на таких совещаниях принимаются процедурные решения или заключаются процедурные соглашения в целях повышения предсказуемости и эффективности последующего разбирательства (A/48/17, пункты 291-296).

Комиссии будет представлен проект таких руководящих принципов (A/CN.9/396 и Add.1), который она, возможно, пожелает рассмотреть и, может быть, принять на своей двадцать седьмой сессии.

Пункт 6. Электронный обмен данными

На своей двадцать пятой сессии (1992 год) Комиссия поручила подготовку правовых норм по электронному обмену данными (ЭДИ) Рабочей группе по международным платежам, которую она переименовала в Рабочую группу по электронному обмену данными (A/47/17, пункт 147). Рабочая группа приступила к работе на своей двадцать пятой сессии (Нью-Йорк, 4-15 января 1993 года). Рабочая группа провела свою двадцать шестую сессию с 11 по 22 октября 1993 года в Вене и свою двадцать седьмую сессию с 28 февраля по 11 марта 1994 года в Нью-Йорке. Комиссии будут представлены доклады Рабочей группы (A/CN.9/387 и 390, соответственно).

В конце своей двадцать седьмой сессии Рабочая группа провела предварительный обмен мнениями по вопросу о том, следует ли обратить внимание Комиссии на другие юридические проблемы, связанные с расширением использования ЭДИ и соответствующими средствами передачи данных, и рассмотреть с точки зрения проведения будущей работы после завершения подготавливаемого проекта. Ход обсуждения и рекомендация, которая представлена Комиссии, отражены в докладе Рабочей группы (A/CN.9/390, пункты 154-160).

Пункт 7. Международная договорная практика: проект конвенции о независимых гарантиях и резервных аккредитивах

Комиссия на своей двадцать второй сессии (1989 год) постановила, что должна быть проведена работа по разработке унифицированного закона о гарантиях и резервных аккредитивах (A/44/17, пункт 244). Рабочая группа по международной договорной практике приступила к работе по этой теме на своей тринадцатой сессии. Рабочая группа провела свою двадцатую сессию с 22 ноября по 3 декабря 1993 года в Вене и свою двадцать первую сессию с 14 по 25 февраля 1994 года в Нью-Йорке. Комиссии будут представлены доклады Рабочей группы (A/CN.9/388 и 391, соответственно).

Пункт 8. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ПШТЮ)

На основе решения, принятого Комиссией на ее двадцать первой сессии (A/43/17, пункты 98-109), секретариат ЮНСИТРАЛ разработал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях в связи с нормативными текстами, являющимися результатом работы Комиссии. Эта система строится на работе национальных корреспондентов, назначенных государствами, которые присоединились к той или иной конвенции ЮНСИТРАЛ или приняли законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе ЮНСИТРАЛ.

Характерные черты этой системы разъясняются в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1). Выдержки из судебных решений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1, 2 и 3.

Пункт 9. Возможная будущая работа

а) Уступка требований

На своей двадцать шестой сессии Комиссия рассмотрела записку секретариата (A/CN.9/378/Add.3), в которой содержалось краткое описание некоторых правовых проблем в области уступки требований, а также той работы, которая проводилась или проводится по уступке требований или связанным с ней вопросам. В соответствии с просьбой, высказанной на этой сессии (A/48/17, пункт 301), Комиссии будет представлена записка секретариата, в которой рассматриваются возможная сфера работы и возможные темы в целях определения целесообразности проведения работы по унификации в сотрудничестве с МИУЧП.

б) Трансграничная неплатежеспособность

Комиссия на своей двадцать шестой сессии (1993 год) рассмотрела записку секретариата (A/CN.9/378/Add.4), в которой указывались проблемы, возникающие в области трансграничной неплатежеспособности в результате несогласованности национальных норм права. Секретариату было предложено подготовить для одной из будущих сессий углубленное исследование по вопросу о желательности и возможности разработки согласованных норм (A/48/17, пункт 306). В целях выявления тех аспектов правового регулирования неплатежеспособности, которые могут быть унифицированы, секретариат совместно со Всемирной федерацией консультантов по вопросам неплатежеспособности ("ИНСОЛ Интернэшнл") организовал коллоквиум (Вена, 17-19 апреля 1994 года), о выводах которого Комиссии будет сообщено в записке секретариата (A/CN.9/398).

с) Механизмы "строительство, эксплуатация и передача (СЭП)"

Комиссии, как это указывалось на ее двадцать шестой сессии, будет представлена записка секретариата, в которой сообщается о ходе подготовки Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) "Руководящих принципов разработки проектов СЭП, проведения соответствующих переговоров и заключения контрактов" и рассматривается возможная будущая работа Комиссии в этой области (A/CN.9/399).

Пункт 10. Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов МТП (УПО 500)

Комиссии будет представлена записка, содержащая просьбу Международной торговой палаты к Комиссии рассмотреть вопрос о том, чтобы рекомендовать использование в международной торговле пересмотренного варианта УПО 1993 года, как это было сделано в отношении пересмотренных вариантов 1962, 1974 и 1983 годов (A/CN.9/395).

Пункт 11. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

Комиссии будет представлена записка секретариата (A/CN.9/401) о существующем на настоящий момент статусе Конвенции об исковой давности в

международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург); Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год); Протокола с поправками к Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Вена, 1980 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год); Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год); Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже.

Комиссия, возможно, пожелает обсудить последствия вступления в силу 1 ноября 1992 года Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила).

Пункт 12. Подготовка кадров и оказание помощи

Комиссии будет представлена записка секретариата по данному вопросу (A/CN.9/400).

Пункт 13. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюцию 48/32 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1993 года по докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии. Экземпляры этой резолюции и доклада Шестого комитета (A/48/613) будут распространены в ходе сессии.

Пункт 14. Прочие вопросы

Комиссии будет представлена библиография последних публикаций, касающихся работы Комиссии (A/CN.9/402).

Информационные записки, подготовленные секретариатом по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах, Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле и Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях, содержатся в документах A/CN.9/384, 385 и 386, соответственно.

Пункт 15. Сроки и место проведения будущих совещаний

a) Двадцать восьмая сессия

Двадцать восьмая сессия будет проведена в Вене. Приняты меры по организации проведения этой сессии со 2 по 26 мая 1995 года.

b) Сессии рабочих групп

i) Рабочая группа по электронному обмену данными

Двадцать восьмая сессия Рабочей группы будет проведена в Вене с 3 по 14 октября 1994 года. Приняты меры по организации проведения двадцать девятой сессии в Нью-Йорке с 27 февраля по 10 марта 1995 года.

ii) Рабочая группа по международной договорной практике

Двадцать вторая сессия Рабочей группы будет проведена в Вене с 19 по 30 сентября 1994 года. Информация относительно возможных сроков проведения сессий в 1995 году будет представлена секретариатом.

iii) Рабочая группа по новому международному экономическому порядку

Информация относительно возможных сроков проведения будущих сессий в 1994 и 1995 годах будет представлена секретариатом.

Пункт 16. Утверждение доклада Комиссии

В пункте 10 своей резолюции 2205 (XXI) Генеральная Ассамблея постановила, что Комиссия должна представлять Генеральной Ассамблее ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляет Генеральной Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо из состава Бюро, назначенное Председателем.

III. РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

Для рассмотрения пунктов повестки дня на сессии будет отведено 13 рабочих дней. На четверг, 16 июня, заседаний не планируется, с тем чтобы секретариат имел возможность подготовить проект доклада. Пятница, 17 июня, отводится на утверждение доклада.

Заседания будут проводиться с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., за исключением вторника, 31 мая, когда заседание начнется в 10 час. 30 мин.

Секретариат рекомендует, чтобы пункты повестки дня рассматривались по порядку номеров и чтобы Комиссия отвела первые пять дней работы сессии (после рассмотрения пунктов 1-3 повестки дня) обсуждению пункта 4 повестки дня (Закупки) и следующие четыре дня - обсуждению пункта 5 повестки дня (Международный коммерческий арбитраж), а также предусмотрела возможность выделения, в случае необходимости, дополнительного времени в понедельник, вторник или среду на третьей неделе для завершения обсуждений по пунктам 4 и 5 повестки дня. В противном случае в эти дни на третьей неделе будут рассмотрены пункты 6-15 повестки дня.

IV. СОВЕЩАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОРРЕСПОНДЕНТОВ

Со времени двадцать второй сессии Комиссии вошло в практику проводить в связи с сессиями Комиссии совещания национальных корреспондентов системы сбора информации о прецедентах, о которой говорилось в контексте пункта 8 повестки дня. Планируется, что национальные корреспонденты проведут совещание в четверг, 16 июня, т.е. в день, на который заседаний Комиссии не запланировано, и, возможно, в пятницу, 17 июня, после принятия доклада Комиссии. Дальнейшая информация о расписании заседаний совещания национальных корреспондентов будет сообщена в ходе сессии.